

Unione Italiana

Newsletter della settimana

NOTIZIE DELLA SETTIMANA

CAPODISTRIA, XXVII GIUNTA UI



Si è riunita ieri sera, presso la sede dell'Unione Italiana di Capodistria, la **Giunta Esecutiva UI** nella sua XXVII sessione ordinaria.

Tra i numerosi punti all'Ordine del Giorno, dopo aver preso atto dell'alto numero di iscritti nelle istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana per l'anno 2016/2017 è stato discusso e approvato il **piano di lavoro** e il programma del **Dramma Italiano** di Fiume per l'anno 2017. Sono state assegnate **19 borse di studio** per studenti universitari connazionali, mentre altre 12 saranno nuovamente messe a Bando.

Notevole importanza è stata data alla presentazione di due **progetti socio-economici** che l'Unione Italiana ha scritto e presentato sui bandi di cooperazione transfrontaliera dell'Unione Europea, ossia sul Primo Bando del Programma Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020. Si tratta del Progetto

Scopri l'Unione Italiana

[!\[\]\(d3102649f02e825ddb76dc3de0190154_img.jpg\) Seguici su Facebook](#)[!\[\]\(4b7a79268f6ba26c1471d4232fffa85a_img.jpg\) Seguici su Twitter](#)[!\[\]\(95b425611cbd2b8716a140cf67c81822_img.jpg\) Visita il nostro sito](#)[!\[\]\(b4eeff342f60cc7bcd67d869b4fedca2_img.jpg\) Inviaci un'email](#)

Dove Siamo

Fiume (Croazia):
Via delle Pile-Uljarska 1/IV,
51000 Fiume-Rijeka
Tel. +385 (0)51 338 285 (911)
Fax. +385 (0)51 212 876

Capodistria (Slovenia):
Ufficio Europa
Via Boris Kidric 35 -
Kidriceva ul. 35,
SI, 6000 Capodistria-Koper
Tel. +386 (0)5 63 11 220 (1)
Fax. +386 (0)5 63 11 224

“LANGUAGES4GOVERNANCE – Bilinguismo quale opportunità di sviluppo della governance transfrontaliera italo-slovena” e del progetto “OPENMUSEUMS2 – Valorizzazione e digitalizzazione del patrimonio culturale e museale dell’Alto Adriatico”.

La riunione si è conclusa con l’approvazione delle voci all’Ordine del Giorno.

FIUME, GIORNATE DELLA CULTURA ITALIANA



Sono iniziate ieri con l’inaugurazione presso la Galleria Kortil della mostra di manifesti della Modiano S.p.A., le **Giornate della Cultura Italiana** del Consolato Generale d’Italia a Fiume, nell’ambito della XVI edizione della **Settimana della Lingua Italiana nel Mondo**.

La manifestazione è stata organizzata dal Consolato Generale d’Italia a Fiume, in collaborazione con l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste, con il contributo del Ministero degli affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano, sotto l’alto patronato del Presidente della Repubblica Italiana, Sergio Mattarella.

La settimana proseguirà con un ricco programma di eventi consultabile nel dettaglio al seguente [link](#).

Gli eventi usufruiscono anche di un contributo finanziario grazie ai mezzi che lo Stato Italiano annualmente destina alla Comunità Nazionale Italiana in Slovenia e Croazia, in attuazione delle Convenzioni tra il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana, dell’Unione Italiana e dell’Università Popolare di Trieste.

ZAGABRIA, FESTEGGIATI DUE IMPORTANTI ANNIVERSARI PER LA CNi



La scorsa settimana al Teatro Nazionale Croato di Zagabria è andato in scena il riallestimento dell'opera di Giacomo Puccini, **Madama Butterfly**, firmata da Pier Luigi Pizzi e diretta dal Maestro Nikša Bareza.

L'evento è stato realizzato dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia in Croazia, l'Istituto Italiano di Cultura a Zagabria, l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, in occasione del **20°** anniversario della firma del **Trattato italo-croato sulle minoranze** e del **25°** anniversario della costituzione dell'**Unione Italiana**.

La serata, sotto l'Alto Patrocinio del Capo dello Stato Croato, Kolinda Grabar Kitarović e del Presidente della Repubblica Italiana, Sergio Mattarella, ha visto la partecipazione, a fianco dei numerosi rappresentanti della CNI, di ambasciatori, ministri, autorità locali e religiose, esponenti di enti e istituzioni e rappresentanti della scena culturale nazionale e internazionale.

La rappresentazione ha potuto usufruire anche di un contributo finanziario grazie ai mezzi che lo Stato Italiano annualmente destina alla Comunità Nazionale Italiana in Slovenia e Croazia, in attuazione delle Convenzioni tra il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana, dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.

FIUME, CONSIGLIO CNI DELLA REGIONE LITORNEO-MONTANA



Mercoledì scorso la Comunità degli Italiani di Fiume ha ospitato la VII riunione ordinaria del **Consiglio della Minoranza Nazionale Italiana** della Regione Litoraneo-montana.

La sessione, presieduta da Melita Sciucca, ha portato in primo piano la questione dell'**EDIT** evidenziando l'importanza dell'istituzione per tutta la Comunità Nazionale Italiana e ribadendone il sostegno.

In programma entro la fine dell'anno l'organizzazione di tre manifestazioni **culturali**: il 26 novembre a Laurana il concerto di David Danijel, il 2 dicembre l'incontro di tutte le comunità quarnerine e infine il 9 dicembre il concerto presso il Salone delle Feste di Palazzo Modello dei ragazzi e ragazze che hanno frequentato le scuole italiane della Regione.

LIPIK, CONNAZIONALI DI VEGLIA IN VISITA



Un numeroso gruppo di connazionali della Comunità degli Italiani di Veglia ha fatto visita nei giorni scorsi agli amici della Comunità degli Italiani di Lipik.

I soci sono stati accolti dalla Presidente della CI, Lionella Brisinello e dal Sindaco, Vinko Kasana e accompagnati in un **tour della città** su un trenino turistico.

Gli attivisti dei due sodalizi hanno poi assistito assieme alla "Fišijada", una gara culinaria incentrata sulla preparazione del celebre "fiš paprikaš", nell'ambito delle celebrazioni delle **Giornate della Città**.

È stata un'importante occasione per visitare una

Comunità degli Italiani di recente fondazione ma dalla lunga storia. La presenza italiana in **Slavonia** risale infatti alla metà del XIX secolo, quando una comunità proveniente dalle aree di Belluno e Udine si insediò nei territori tra Drava e Sava.

PLOŠTINE, DUE IMPORTANTI ANNIVERSARI



La Comunità degli Italiani di Ploštine ha festeggiato nei giorni scorsi due importanti ricorrenze, i **140 anni della venuta** di una Comunità di italiani proveniente da Belluno nelle terre della Slavonia e i **40 della fondazione della CI**.

Ai festeggiamenti hanno preso parte anche il coro misto della Comunità degli Italiani di Umago, diretto dal Maestro Maurizio Lo Pinto, e vari gruppi artistico-culturali delle Comunità Nazionali Minoritarie operanti nella zona.

Oltre ai Presidenti delle CI di Ploštine e Umago, Antun Bruneta e Floriana Bassanese Radin, erano presenti anche il Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin, il Presidente dell'Università Popolare di Trieste, Fabrizio Somma, il membro di Giunta dell'Unione Italiana, Rosanna Bernè, la Presidente della CI di Momiano e Vicesindaco di Buie, Arianna Brajko, il Sindaco di Pakrac, Anamarija Blažević e il Vicepresidente della Regione della Slavonia e di Požega, Željko Jakopović.

CASTELVENERE, NUOVA SEDE DELLA CI



Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana si è recato lunedì a **Castelvenere** per un sopralluogo sullo stato di avanzamento dei lavori di **ristrutturazione** della sede della CI locale. Con l'occasione è stato possibile risolvere alcune difficoltà e imprevisti presentatisi in seguito all'avvio dei lavori, prevedendo un **ulteriore stanziamento di mezzi** per il completamento dell'intervento.

Presenti anche il Direttore Generale dell'Università Popolare di Trieste, Alessandro Rossit, la Responsabile del Settore Coordinamento CI della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Rosanna Bernè, la Presidente della CI di Castelvenere, Tamara Tomasich, il Referente Amministrativo UI, Romina Gruber, il Progettista e Direttore dei lavori Marko Franković, il Direttore della ditta appaltatrice Vladimir Gortan d. d., Milan Damikanić e la Direttrice di Cantiere, Lara Flegar.

PROSSIMI APPUNTAMENTI

Albona

Il Consolato Generale d'Italia a Fiume, l'Unione Italiana, la Comunità degli Italiani di Albona e l'Università Popolare di Trieste vi invitano alla rappresentazione teatrale "**262 vestiti appesi**", venerdì 14 ottobre alle ore 19:00, presso il Centro Culturale LAMPARNA. L'evento è realizzato nell'ambito della XVI edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana.

Capodistria

Oggi, mercoledì 12 ottobre, alle ore 18:00 avrà luogo a Capodistria l'inaugurazione della casa del pittore veneziano **Vittore Carpaccio**, situata nell'omonima piazza della città. Sarà possibile visitare gli ambienti originali della casa e la mostra con le riproduzioni digitali di quattro grandi lavori del Maestro.

La Comunità degli Italiani vi invita all'inaugurazione della mostra dell'artista **Leonardo Bellaspiga**, "**Sulle ali della bora, nel ruggito del Leone da Trieste a Cattaro sulla rotta di Venezia**". La mostra si terrà presso gli spazi di Palazzo Gravisi da oggi, mercoledì 12 ottobre, alle ore 19:30, fino a lunedì 17 ottobre.

Sabato 15 ottobre la Parlamentare Italiana **On. Laura Garavini**, accompagnata dal Console Generale d'Italia in Capodistria, Iva Palmieri, sarà in visita ad alcune sedi della Comunità Nazionale Italiana del Litorale Sloveno. Inizierà dalla CI di Pirano (Palazzo Tartini) per poi proseguire con le CI di Isola (Palazzo Manzioli), Capodistria (Palazzo Gravisi-Buttorai) e infine Bertocchi, dove assisterà alla rappresentazione teatrale "262 vestiti appesi".

Lunedì 17 ottobre alle ore 12:30 presso l'Aula levant 3 della Facoltà di Studi Umanistici dell'Università del Litorale avrà luogo la presentazione della tesi di Dottorato della Dott.ssa Alessandra Argenti Tremul, "**L'amministrazione del Litorale Sloveno (Zona B del T.L.T.) nel rapporto con la popolazione Italiana. Capodistria 1945-1957**". L'evento si svolge nell'ambito della XVI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo curata dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, l'Accademia della Crusca e la Confederazione Svizzera, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana.

Martedì 18 ottobre alle ore 10:30 presso la sede centrale della Facoltà di Studi Umanistici dell'Università del Litorale inaugurerà la mostra "**ARIOSTO**", in occasione del V centenario della pubblicazione dell'**Orlando Furioso**. L'evento si svolge nell'ambito della XVI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo curata dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale,

l'Accademia della Crusca e la Confederazione Svizzera, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana.

Martedì 18 ottobre alle ore 17:30 presso l'Aula Maestral 1 della Facoltà di Studi Umanistici dell'Università del Litorale verrà proiettato il documentario di Martina Vocci, "**Pier Paolo Pasolini e i confini – Memorie a est del corsaro del novecento**", prodotto dalla redazione italiana di TV Capodistria con la collaborazione della sede RAI FVG. L'evento si svolge nell'ambito della XVI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo curata dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, l'Accademia della Crusca e la Confederazione Svizzera, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana.

Fiume

Il Consolato Generale d'Italia a Fiume, l'Unione Italiana, la Comunità degli Italiani di Fiume e l'Università Popolare di Trieste, in collaborazione con Illycaffè S.p.A., la Città di Fiume, NIKAS d.o.o. e il Museo Marittimo e Storico del Litorale Croato di Fiume vi invitano all'inaugurazione della mostra "**Illy: 80 anni di caffè tra design e innovazione**", mercoledì 12 ottobre alle ore 19:00, presso il Museo Marittimo e Storico del Litorale Croato. L'evento è realizzato nell'ambito della XVI edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana.

Venerdì 14 ottobre la Parlamentare Italiana **On. Laura Garavini**, accompagnata dal Console Generale d'Italia in Fiume, Paolo Palminteri, sarà in visita alle sedi delle istituzioni della Comunità Nazionale Italiana della città di Fiume. Dopo la visita al Consolato Generale d'Italia, l'Onorevole visiterà la Scuola Media Superiore Italiana e la Scuola Elementare Italiana "Dolac", la Casa Editrice EDIT, l'Unione Italiana, la Comunità degli Italiani di Fiume e infine la Comunità degli Italiani di Albona, dove assisterà alla rappresentazione teatrale "262 vestiti appesi"

Il Consolato Generale d'Italia a Fiume, l'Unione Italiana, la Comunità degli Italiani di Fiume, il Dramma Italiano e l'Università Popolare di Trieste vi invitano alla rappresentazione teatrale "**Racconti di costa e di mare**", in coproduzione con Il Rossetti,

teatro stabile del Friuli Venezia Giulia, lunedì 17 ottobre alle ore 19:00, presso il Salone delle Feste di Palazzo Modello. L'evento è realizzato nell'ambito della XVI edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana.

Il Consolato Generale d'Italia a Fiume, l'Unione Italiana, la Comunità degli Italiani di Fiume e l'Università Popolare di Trieste, in collaborazione con ESSEBLU, Fotoklubom Rijeka e Città di Fiume vi invitano all'inaugurazione della mostra "**Oggetto libro**", martedì 18 ottobre alle ore 19:00, presso la galleria Principij. L'evento è realizzato nell'ambito della XVI edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana

La Scuola Elementare Italiana "Gelsi" organizza anche quest'anno, in collaborazione con l'Unione Italiana, la manifestazione "**I colori dell'Autunno**", per le III classi delle SEI della Croazia e le IV classi delle SEI della Slovenia. Si avvisa che questa VII edizione avrà luogo il prossimo martedì 18 ottobre e non martedì 11 ottobre, come precedentemente annunciato.

Isola

Venerdì 14 ottobre alle ore 19:00 a Palazzo Manzioli inaugurerà la mostra di immagini e documenti "**Storie di donne nella Prima guerra mondiale**". Alla serata interverranno Chiara Simon, coordinatrice della mostra, Ester Pacor e Giuliano Mauri, organizzatori e collaboratori dell'iniziativa. La mostra è organizzata dal Museo etnografico di Buie, il Museo postale e telegrafico della Mitteleuropa di Trieste in collaborazione con la CAN di Isola.

Sabato 15 ottobre, alle ore 19:30, si terrà a Palazzo Manzioli il **24° Concerto dell'amicizia**, tradizionale incontro in cui si esibiranno il coro misto "**Haliaetum**" di Isola, il "**Komorni pevski zbor**" di Celje e il coro "**Foltej Hartman**" di Bleiburg (AT). La serata è organizzata dalla Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola.

Martedì 18 ottobre si svolgerà, presso il centro sportivo S. Simon, la gara di **Corsa Campestre "Coppa IVO LAZAR"**, organizzata dall'Unione

Italiana per gli alunni delle Scuole Elementari e Medie Superiori Italiane. L'inizio è previsto per le ore 10:30.

Parenzo

Sabato 15 ottobre si terrà a Parenzo, presso l'impianto sportivo del villaggio turistico Zelena Laguna, il **XXV Incontro Sportivo dell'Unione Italiana**. La cerimonia di apertura è prevista per le ore 9:30 nella palestra maggiore del Centro Intersport. Le discipline di questa edizione sono: calcetto, pallavolo, tennis tavolo, bocce, tennis e scacchi.

Pirano

Questa sera, mercoledì 12 ottobre, alle ore 19:00 presso il centro pastorale-culturale "Georgios" di Pirano si terrà una tavola rotonda sulla figura di **Don Francesco Bonifacio (1912-1946)**. Interverranno: Kristjan Knez, Mario Ravalico e Denis Visintin. Durante la serata verrà proiettato il video "**Sempre sia lodato**", con testimonianze sulla vita del Beato.

Domani, giovedì 13 ottobre, alle ore 18:00 in Casa Tartini avrà luogo la presentazione del libro "**Stelle in Silenzio**", di Annapaola Prestia, in dialogo con Daniela Sorgo. La serata verrà accompagnata musicalmente da Emanuele Gabrielli al pianoforte.

Venerdì 14 ottobre alle ore 18:30, presso il Teatro Tartini e la Galleria Herman Pečarič inaugurerà la mostra fotografica con proiezione di fotografie e video di **Zdenko Bombek**.

Roma

Venerdì 14 ottobre, presso L'Istituto di Santa Maria in Aquiro si svolgerà la presentazione del progetto "**DRENIG. Contatti culturali italo-croati 1900-1950**", in occasione del ventennale del Trattato tra la Repubblica Italiana e la Repubblica di Croazia sui diritti delle minoranze. L'evento è organizzato dall'Associazione Interparlamentare Amicizia Italia-Croazia, il Museo della Città di Fiume, l'Ambasciata

della Repubblica di Croazia a Roma, in collaborazione con la Società di Studi Fiumani di Roma e il Centro di Ricerche Storiche di Rovigno, con il Patrocinio del Senato della Repubblica Italiana. Seguiranno la presentazione del libro e la proiezione del film sulla vita di Francesco Drenig.

Fino a domenica 6 novembre sarà possibile visitare a Roma, presso l'Istituto centrale per la grafica a Palazzo Poli, la mostra "**Pietro Nobile. Viaggio artistico in Istria**". Saranno esposti una cinquantina di disegni dell'architetto ticinese Pietro Nobile (Capriasca 1776 - Vienna 1854) provenienti dall'Archivio di Stato di Fiume e raffiguranti località dell'Istria croata, italiana e slovena, realizzati durante la sua attività di Direttore delle Fabbriche di Trieste.

Umago

La Comunità degli Italiani "Fulvio Tomizza" vi invita sabato 15 ottobre, presso gli spazi della Comunità, alla tradizionale **Festa del pane**. Avrà luogo alle ore 18:00 l'inaugurazione della mostra sul pane, alle ore 18:10 la premiazione del concorso letterario e figurativo "Pane, amore e fantasia", alle ore 18:20 la tombola e alle 19:00 premiazione finale e degustazione.

COMUNICAZIONI

A partire dal 14 ottobre andrà in onda ogni venerdì, sulle frequenze radiofoniche della **RAI del Friuli Venezia Giulia**, all'interno del programma "Sconfinamenti", una puntata interamente dedicata alla promozione delle attività della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia; proseguiranno gli appuntamenti fissi dedicati alle attività dell'Università Popolare di Trieste, sempre su Sconfinamenti, ogni lunedì.

La Regione Veneto (Assessorato Regionale all'Identità Veneta), l'UNPLI (Unione Nazionale Pro Loco d'Italia) Comitato del Veneto e l'Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto promuovono il bando di concorso "**Tutela, Valorizzazione e Promozione del**

patrimonio linguistico e culturale veneto", rivolto a tutte le scuole statali e paritarie del Veneto e alle **scuole italiane dell'Istria**.

L'iniziativa è realizzata come previsto dalla Legge Regionale 13.04.2007 n. 8 che, tra l'altro, istituisce la "Festa del Popolo Veneto" il giorno 25 marzo, data della fondazione di Venezia.

Tutte le informazioni sono disponibili al seguente [link](#).

È stato attivato il primo **"Corso audiovisivo per la promozione della conoscenza filmica e delle nuove tecnologie digitali"**, organizzato dall'Unione Italiana con i mezzi della Convenzione MAECI-UI-UPT. Il corso si terrà nei giorni 29 e 30 ottobre e 5 e 6 novembre, dalle ore 9:00 alle 18:00, presso Palazzo Manzioli a Isola, si svolgerà in lingua italiana e sarà affidato al docente Črt Brajnik, a seguito di una regolare e trasparente gara pubblica. Gli interessati, connazionali dai 14 ai 40 anni di età iscritti a una delle CI, sono invitati a iscriversi compilando il modulo scaricabile al seguente [link](#) e inviandolo all'indirizzo di posta elettronica finistria@unione-italiana.hr.

L'associazione "La Taverna degli Artisti" di Muggia (TS) organizza le selezioni per la prima edizione del concorso canoro **"Le Voci Del Doman"**, rivolto a cantanti non professionisti, divisi in due categorie, dai 12 ai 17 anni e dai 18 ai 30 anni.

Per il regolamento, i premi e tutte le altre informazioni si invita a consultare la pagina Facebook della manifestazione al seguente [link](#).

Invitiamo gli amici delle Comunità a inviare alla nostra **nuova e-mail** tutte le notizie, gli eventi e i materiali che hanno interesse a veder pubblicati. Sarà nostro impegno inserirli nella newsletter e diffonderli a tutti i lettori.

newsletter@unione-italiana.eu

Responsabile Legale: Maurizio Tremul
Ha collaborato a questo numero: Federico Guidotto

Unione Italiana
Via delle Pile/Uljarska 1/IV
Fiume/Rijeka 51000
Croazia/Hrvatska

[unsubscribe from this list](#) | [update subscription preferences](#) | [view email in browser](#)